

**Kiadó hivatal**  
**ifj. CSÁTHY KÁROLY**  
 gazd. akad. könyvkereskedése  
 DEBRECZENBEN,  
 hová az előfizetési pénzeket és  
 hirdetéseket kérjük küldeni.

**Hirdetések** előre fi-  
 zendők: minden 5 hasábos  
 pélt sor egyszeri ígatásnál 5,  
 többszörinél 4 kr. — Bélyeg-  
 díj 30 kr.

# TISZA VIDÉK.

Debreczen, Szabolcsmegye és Hajdúkerület vegyes tartalmú

HETI KÖZLÖNYE.

Nagyobb terjedelmű, mint szintén több ízben megjelenő hirdetések, alku szerint a legjutányosabban közöltetnek.

**Szerkesztői iroda:**  
 Debreczenben, Főter 7-ik sz.  
 Hová minden a lap szellemi  
 részét illető közleményt kerünk  
 küldeni.

Nyitár alatti minden három ha-  
 sábos garmondsor 10 kr. és  
 30 kr. bélyegdj.

**Előfizetési díj:**  
 Postán küldve . . . . . 4.—  
 Félévre . . . . . 2.—  
 Évnyegyre . . . . . 1.20

Előfizetheti **Debreczenben** ifj. Csáthy Károly gazdasági akadémiai könyvkereskedésében. **H.-Böszörményben** Lányi Márton kereskedésében. **Pesten** Neumann B. első magyar hirdetési irodájában, (Kigyó-utca 6. sz.) hol egyszersmind hirdetések is felvétetnek. **Nyiregyházán** és **Nagy-Kállóban** a postahivatalnál. Egyébiránt a postahivatalok útján, legczélszerűbb ötkrajczáros utalvány által.

## Kirándulás a debreczeni gazdasági intézetből.

A magyar királyi gazdasági szakoktatást egy hóig hallgató néptanítók aug. 24-én a kora reggeli vonattal Deininger Imre, Lakner József, Schwarzen Viktor és Békessy László tanár urak társaságában az állam költségén kirándultak Tokaj, Miskolcz, Edelény és Diósgyőrbe, hogy az elméleti kimerítő előadásokat, gyakorlatilag a nagy természet ölében üde lég és zöld árnyas erdők között élvezhessék. Debreczenből a vonat északra haladva s a láng-pirosan fénylő felkelő nap által kísérve, az állomásokon rövid szüneteket tartva mintegy 8 óra tájban érkezett Tokajba. — A 27 tagból álló társaság, miután a tokaji drágálatos fogadóban megreggelizett, az ottani református lelkész Horkay János ur kalauzólása mellett neki fogott a híres messzevidékre kilátású bortermő hegy megmászásához. Szük gyalog ösvények, meredek szőlő teraszok, szédítő és nyaktörő mély vízmosásokon áthatolva, néha pihenőleg a talaj minőségét, ösképződését magyarázó tanárokkal meg-meg állapodva, a sok hátrafelé csuszást-mászást leküzdve, végre felérünk a kopasz hegy magaslatára. Gyönyörű kilátás tárult el a körül szemlélő előtt, és habár a távolban ködfátyolként lebegő felhők a messze vidékeket elzárták szemünk előtt; mind azáltal a társaság jutalmazva volt, a közelebb fekvő kies falvak és hegyaljai bortermő városok szemlélése által, és míg a keletről lassu komoly kanyargó Tisza folyását, valamint a hegylábánál az északkeletről folydogáló Bodrog, a Tiszaváli összefolyását, hátán füge sajkák és nehézkes dereglyék uszását szemlélgettük; addig a délkeleti oldalon gyönyörű ronákon elterült falvakon elmerült a szem. — Dél tájban visszajövének a vendégfogadóba, jó drága és izetlen ebéd után, megnéztük Mattheidesz Gusztáv nyiregyházi birtokos tokaji bazalt kőbányáját, hol a kőfejtők 7 hüvelyk négyzetű koczka darab köveket készítenek utcák burkolására, ilyen koczka darab kövek ezre 240 fuba kerül. Innen Schwarzen tanár úrral néhányan Schickedanz borke-

reskedő történelmi nevezetességű Rákóczy-féle célszerűen kezelt pinczejébe mentünk, hol a szives házi ur különféle évbeli valódi tokaji borok minőségét magyarázta és meg is kóstoltatta. Elbucuszva Tokaj híres bortermő vidékétől, esti vonattal Miskolczra értünk, hol a gazdasági egyesület titkárja által fogadtatva szives vendégszerető házakhoz elszállásoltattunk. Aug. 25-én reggeli fél tíz óra tájban, a miskolcz-bán révi vasuton Sajó-Szentpéterre értünk, hol az edelényi uradalom bérlője Schveller ur nevében Berger jószág igazgató üdvözölt bennünket s a szentpéteri csárdában jó villás reggeli után diszes 9 fogaton Edelénybe kocsiztunk. Koburg Ágoston herceg edelényi birtokát mintegy 4000 hold területű földet több évek óta a porosz eredetű Schveller család bérlé, s egy oly valódi példány gazdaszat, mely honunkban ritkítja párját. Az egész termőtalaj hatnyomásos váltó forgóra van osztva, s ez évben a szántó föld  $\frac{1}{3}$ -da cukorkorrépával,  $\frac{1}{3}$ -da őszi tavaszi gabonával  $\frac{1}{6}$ -da takarmányfélével volt bevetve,  $\frac{1}{6}$ -da pedig ugarnak használtatott. A cukorgyár részére 300,000 mázsa cukorkorrépat termelnek, részint Edelénybe részint a Sajó völgyén, legtöbb cukrot ad az ugynevezett Vilmoren francia répa, mely nem nagyságára, hanem cukor tartalmára nézve, az eddig használt fehérszilvia répánál 2%-el több cukrot tartalmaz. Megszemléljük a híres negretti spanyol juhokat, a répa termelést különféle gazdasági gépeket, mesterséges takarmány készítő csontrágya örlést és négyféle aratógépet a próba aratást. Ezután a délutáni 4 óra tájban Schveller ur laka előtt árnyas helyen terített asztalhoz ülve vígan lakomáztunk s a szives házi ur vendégszeretetét megköszönve, újra a fogatokon Szentpéterre, innen pedig esti vonattal Miskolczra térünk vissza. Aug. 26-án reggel bérlétt omnibuszon megnéztük az új diósgyőri vasgyár telepeket, melynek nagyszerű elrendezése méltán meglepte a szemlélőt. A gyártelep a legjobb és legújabb gépekkel van felszerelve, látható ott 8 kavaró és 6 olvasztó kemence, számos esztergályozó gép és két nagy műhely több 20 ló erejű gőzgéppel. — A gyárban 900

munkás van 24 óra alatt 200 mázsa vasat feldolgozik, úgy hogy e gyár évente 300 ezer mázsa vasat fogyaszt el különféle az állami vasutakhoz szükséges eszközökre. — A gyártelep nyugati részén vannak a gyári munkások lakzóházai jelenleg 130 lakház van készen, azonban a tervszerint az építendő tisztalakkal együtt 731 lakra fog szaporítani. E szép és célszerűen épített vasgyár méltán kielégíti a szemlélőt, bárcsak a hazának is oly nagy hasznára válnék, amily nagy reményt fektettek jövőjéhez!

Az ujjgyár megtekintése után, kirándultunk a regényes magyar Tempe völgybe a régi diósgyőri hámorokhoz és a szép vadregényes tóhoz, hol kissé megfürödvé aztán a vendéglő mellett zuhanó patak és szökőkút zugásával lombos fák árnyában megebédeltünk, s megnézve még a tó alatt oldalt vezető kis mészki csepegő barlangot, visszatértünk a nép által elkeresztelt ujjgyárba Menyusfalvára, a honnan a számunkra berendezett kis gőzvonatu vasuton a másfélóra távolra eső köszénbányába utaztunk. E köszénbányák mintegy 15 év óta műveltetnek barna szene nem igen alkalmas a tüzelésre, azonban a vaskohokban célszerűen felhasználják. Több tárnákba jó mélyen behatoltunk, megnéztük a köszén telepeket, és ezredéves osztriga kővületeket, melyekből emlékül is hoztunk magunkkal. — Miután a köszén tárnákból kijöttünk újra a kisgyőzre ülünk a kies völgyet, a gyár telepeket ott hagyva, estére Miskolcz vendégszerető népét vettük igénybe.

Ezen élvezetdus kiránduláson az illető tanár urak valódi szakavatottsággal magyarázták részint a talaj minőségét, részint a házi állatok fajait ugyszinte a gépek szerkezetét használati módját továbbá a kőszén telepek képződését.

A magas miniszteriumnak azon intézkedése tehát, melyszerint a néptanítók a póttanfolyamok alatt az állam költségén kirándulásokban részt vesznek s ez által is gyakorlati tapasztalataikat bővítik a legnagyobb elismerést és hálás köszönetet érdemel.

## TÁRCZA.

### Régészeti emlékek Debreczen vidékén.

#### III.

A leletek közt, nagyban magukra vonják a figyelmet a kővésők, melyek kissé bontó eszközök gyanánt használtak; különösen Bihar megyében, több szép véső példányok találtak; így egy pár példányt kapott a debreczeni főiskolai muzeum is, van a szabolcsmegyei muzeumban is.

A kővésők anyagukat illetőleg különféle kova neműekből készítették.

Megemlítendő még némely nagyobb kőszigonyok obsidiánból és kova kőből, ezek a finomabb munkák, leginkább furási kísérletekre használtattak.

Ezen kő eszközök pótolták a régiek háztartását, ezekből kellett kiállani a vadászati és harci készüléteknek.

Mielőtt az agyag edényekről és eszközökről szólnunk, nem lesz érdektelen ha néhány szóval előadjuk a mi magyar népköztudományunk, az obsidián eszközökről.

A mi jó magyar népköztudományunk és gondolkodó szelleménél fogva, minden okozatnak szereti okát is kifürkészni. Ha valami rejtélyesség megfjtése épen ködös homályba vagy babonába végződik is, azt saját nézetéhez és felfogásához idomítja. — Így a nagy mennyiségben található obsidián és kova neműek is, Magyarországon régen feltűntek, és ismeretesek voltak a köznép előtt, a nélkül azonban, hogy azok előállítását, és történetét a tudomány fáklyája megvilágosította volna.

A nép magára levén hagyatva, maga fogott az előtte ismeretlen eszközök meghatározásához.

És ha tévedt is a determinatióban, de dicséretére le-

gyen mondván, nagy mértékben kimutatta gondolkodó észjárását.

A tudomány ma már teljesen meghatározta, hogy a magasból meteorok szoktak a porba hullani, a melyeknek darabjai ezer szikrákat szórva pattantak szét. — A mi magyar népköztudományunk egyik alakzata szerint így származtak az obsidián kövek, s e szerint azok nem volnának egyebek mint a lehulló lebkövek sziporkázva szét pattant darabjai. Ha a találynak e megoldása nem helyes is, de gondolkodó észjárását tanúsít.

A másik váriáns már költőibb és homályosabb, ezek szerint az obsidiánok, az ézengésből származtak, s nem egyebek volnának egy-egy menykő hulladékánál.

A harmadik rege, mely a nép felfogásában él, azt tartja hogy az obsidiánok a szamar körmeiből hullottak el, s azok bizonyos átok miatt kővé változtak. Innen a köznép az obsidián darabot szamar körömnnek keresztelte el.

A negyedik rege, egy zen egyszerű alakot fogad el, az obsidián eszközök előállása okául. — Nevezetesen azt tartja, hogy azon fekete és sárgás apró köveket, maga a homok termelte, s innen elnevezte azokat parlagi kováknak.

Látni való, hogy ezen megfjtési kísérlet közül egyetlen egy sem helyes, mert itt a közeli vidéken sehol obsidián és kova nem találtak; és így ezen korszakban az obsidián a messzebb vidékről mint kereskedési cikk hozatott.

A kő eszközök után felemlítjük a különféle agyag edényeket és eszközöket, melyeknek alakjai azt mutatják, hogy már azon régi időkben is az agyag művesség divatozott. — A különféle alaku hamvedrekben leginkább hamu és esont neműek néha pedig a bronzkorszak egyes maradványai is találtaknak. A hamvedrek anyagukat illetőleg különféle színű agyagból vannak; barna, sötét barna, veres, és fekete alapszínű. — Készítési módjukra egyik részük egyszerű nyers, az az égetetlen; míg némely ham-

vedrek kiégetve vannak. Alakjukat illetőleg különfélék, s általában az e korszakbeli leletekhez hasonlóak.

Az agyag edényeken talált, ezírázatok igen jellemzők, az agyagművességi fokozat meghatározására, némely ezírádák különösen az égetetlen edényeken igen egyszerűek, ugyszólván hegyes eszközzel tett karcolatok; az égetett edényeken már összetettebb tarkább csoportozattal és kivitellel jönnek elő. A debreczeni főiskolai muzeumban több ily ép urna, s még több urna darab találtak; csupán rendezni kellene, s egyuttal rajzban is ismertetni.

Az urnák legtöbnyire bizonyos meghatározott helyeken találhatók, s ott egész mezőt képeznek, a földből felásás után a napfényen azonban nagyobb darabokban szétszakadnak. Az urna cserepek mint a kő, mind a bronz korszakban nagy mennyiségben jönnek elő.

Találtaknak nagyobb agyag darabok is, melyek feldolgozatlanul maradtak. — Az agyagot illetőleg ki kell emelnünk, hogy ez is messzebb vidékről hozatott, mert bár ha Debreczen közelében több rendű agyagtalaj találtak is; az agyag edények nem ezen agyagból készítették. — Az urnák száján bizonyos fogácsa forma kő találtak, s némely urnában egy-egy bronz korszaki tárgy mint például: bronz tű, bronz nyílvessző, lándzsa hegy, dárda hegy, bronz csavar.

A bronz korszak tárgyai közül, talán az egész magyar hazában sehol sem találtakott annyi nagybecsű műemlék, mint épen Debreczen környékén.

Ide számítandók azon ritka dárda, melyek Zelemér körül találtak Itt kell megemlítenünk azon sok leletet, melyben a bronz korszaknak csak nem minden tárgya képviselve van. — A bronz csavarok ritka nagy példányait, melyek teljesen ép állapotban vannak.

Kissebb bronz dárdák változatait, bronz nyílhegyek, és dárda fejek különféle alakzatait. Bronz gyűrűket, bronz észereket, és gyöngyöket, és bronz rögöket.

## Az új magyar részvénytársulati törvény tervezete.

A keresk. miniszteriumban — mint lapunk egyik közelebbi számában jelentettük, — elkészült az új részvénytársulati törvényjavaslat, melyet a kormány még a jelen országgyűlés elé akar terjeszteni. Egy bécsi lap azon helyzetben van, hogy a tervezet lényegét közölheti s miután ez úgy különös érdekekkel bír, közöljük a következőkben ez ismertetést.

A javaslat mindenképp oda törekszik, hogy a társulatoktól a most reájok nehezedő akadályokat elhárítja, az igazgatásban felmerülő bajokat orvosolja s az ellenőrzésről kellően gondoskodik. Viszonyaink egyik különös követelménye gyanánt tünik fel annak szükségése is, hogy az alapítási szédelgésnek eleje vétessék; ez az eddig más országokban készült hasonló törvényekben nem található s a magyar javaslat készítői által egészen önállóan dolgoztatott ki.

Az egész javaslat lényege az engedélyezési rendszer eltörlésében fekszik s ez elvnek elfogadása arra mutat, hogy a javaslat készítői felfogták a kor szellemét; míg a jogászyűlés kérdés tárgyává tette, valjon az állami engedélyezés föntartandó-e, a kormány határozott lépést tesz és elhárítja magáról azon erkölcsi felelősséget, melyet az engedélyezés által vállal anélkül, hogy bármi részben utját állhatná a visszaéléseknek. Ezentúl a részvényesek dolga lesz, hogy saját ügyeikről gondoskodjanak. A társulati igazgatóságok és mindenrendű közegek a legszigorubb felelősség terhe alá helyeztetnek s így a részvényes megóvatik a nagyobb mérvű csalásoktól, míg a behozandó nyilvánosság és pontos ellenőrzési rendszer módot nyújtanak, hogy meggyőződjék arról, valjon megbízottai megfelelően járnak-e el földadatuk teljesítésében.

Az első fejezet a társulatok alapítására. Az alapítók az alapítók 40% ért. kezkeskedni kötelesek és pedig akként, hogy 10% készpénzben fizetettik, a többire nézve biztosítékot nyújtanak: hogy ez utóbli a közjegyzőnél, vagy más közhatalosnál történjék-e, a fölött még folynak a tárgyalások; ugyszintén eldöntetlen még azon kérdés, valjon a tőke egy részét kötelesek-e az alapítók nyilvános aláírásra bocsátani. Minta-alapszabály behozatala nem ismertetett el czélszerűnek, ellenben felsorolattik, mit kell minden alapszabálynak tartalmaznia, hogy érvényes legyen. Egy alapítási ügynél igen fontos körülmény iránt szintén segélyt kívánunk a javaslat készítői nyújtani, de eddig még nem juthattak megállapodásra, az iránt tudnillik, hogy az alapításhál nehány ember ne jegyezhesse alá egymás között az egész részvénytőkét, mint eddig szokás, midőn aztán a nehány ember megtartja az alakító közgyűlést, megválasztja az igazgatóságot stb. s csak azután bocsátja ki a részvényeket úgy hogy az igazi részvényeket úgy hogy az igazi részvényesek hosszú időre meg vannak fosztva minden befolyástól a társaság ügyeire. E pontra nézve célirányos határozatokat hozni igen nehéz földadat leendő.

A második fejezet az igazgatóságokról szól. Itt fölül az fogadtatott el, hogy az igazgatás élére lehetőleg kevés személy állítandó, de ezek aztán a legszigorubb felelősség terhe alá helyeztetnek. A választások három évnél hosszabb időre nem szólhatnak, a rokonsági akadály, mely eddig fennállott, a megválaszthatóságnál nem tartatott fenn, de annál szigorubbán a versenytársulatok igazgatásában való részvétel. Az igazgatóságban egy saját tagjának mint alárendelt közegeinek minden tetteért és mulasztásáért egyenkint és in solidum felelős, és pedig egész vagyonával úgy, hogy a teljes kártérítésre is felel.

Némely eseteknél hat hónapra terjedhető fogság is fölvetett a javaslatba. Legfőbb határozó testület a közgyűlési határozat szükséges; oly eseteknél azonban, midőn büntönbüntetést ítélhetelük, mint p. o. hamis mérlegkészítés, a tőke megtámadása s e felőlknél minden egyes részvényes pert indíthat a rendes bírónál és természetesen a közgyűlés is testületileg.

Az ellenőrzésre is eddigieknél sokkal terjedtebb intézkedések javasoltatnak. A kereskedelmi kamráknál nyilvános lajstromok tételnek le, a mérlegkimutatás a hivatalos lapban egész terjedelmében közlendő. A számvizsgálatot egy külön felügyelő bizottság végzi, melynek jogai és kötelességei szorosan körülíratnak, mely bizonyos esetekben köteles nyilvános jelentést tenni észleleteiről vagy értesíteni a bíróságot is; a felügyelő bizottság tagjai pedig szintén egész vagyonukkal felelősek.

Legtöbb nehézséget okoznak az átmeneti intézkedések, miután a tervezett szigorú szabályok keservesen fogják sújtani nem egy már fennálló részvénytársaság igazgatóságát.

Az eltorolt részletek különben, mint az általunk használt forrás megjegyzi, még nincsenek mind végleg megállapítva, mert a tanácskozások még folynak s csak mintegy két hét múlva fognak befejezteni.

Th—s.

## Üjdonságok.

**Városunk főispánja** Patay András ő méltósága, mint mult számunkban is említettük, minden nagyobb ünnepélyesség nélkül fogadtatott, midőn Debreczenbe folyó hó 5-én megérkezett.

Az indóháznál Simonffy főkapitány üdvözölte, mire ő röviden válaszolt.

Az eskütelétel 6-án ment végbe a nagy tanács teremben. Megjelenésekor éljenzéssel fogadták, a képviselő testület egy nehány tagja, s a senátorok, a polgármesterrel élükön. Miután magát Debreczen jó indulatába ajánlotta: kinevezési okmányá felolvasása után, letette a főispáni esküt, s ezzel az ünnepély véget ért.

Délbe a „Bika“ vendéglőben, mintegy 110 teritékű diszebédet adott; a melyen az első toasztot ő mondta a királyi párért, mit Révész superintendens, ő reá intézett talpra esett felköszöntéssel viszonzott. Az ebéd délután 4 órakor ért végett.

A vendégek leginkább városi hivatalnokok, pénzügyi tiszték voltak: kik közt több városi tisztviselő s nagán egyén volt látható.

**(Beküldetett.)** Debreczen utcáit mikor öntözik? Ha az ember alkonyatkor a „Fehér ló“ vendéglőnél megállva, a nagytemplom felé néz, a nagy-piacra, gyönyörű porfelleget láthat, és szivhat tüdejébe; — nem ártana, ha azok az uri egyéniségek, kik fiatal főispánunkat naphosszant mindenüvé kísérik, — hihető, ezt sokszor elengedné is, — figyelmeztetnék erre, lehet ekkor bejönné Debreczenben is, mint más nagyobb városokban láttuk; az utcák naponkénti öntöztetése, mely megfizethetlen lenne ránk nézve, kik ez alföldi nagyobb poros városban lakunk.

**Tegnap már** az egész városban nemzeti zászlók lengtek; előjelvényekül a ma végbemenendő honvédszél felszentelési ünnepélyre.

**Kugler Ferenc** szobrász, hazánkia tegnap előtt Debreczenbe érkezett, s szerkesztőségünket is meglátogatta. Debreczenből Kassára indul, az ottani Szekesegyház szobrászati, és festészeti műkincese tanulmányozására, Kassáról folyó hó 12-én Párison át Londonba utazik, állami segélyen a külföld nevezettségét megszemlélni.

**Folyó hó 5-én** szervezkedő bizottságunk összeült, s működését megkezdendő jónak látjuk figyelmeztetni; — hogy a leendő újabb főkapitányihivatal rendelkezése alá nem mint most 9, hanem 24 hajdut hozzon javaslatba, a beadandó munkálatába; hogy így jobban fellehessen a rendet tartani, — s az eddig gyakori szeker általi — sebes hajtás miatt — ember és gyermekek elfogadtatását — jobban meglehessék akadályozni.

**A polgári casino** fiatal könyvtárnoka, — nevét mindenki tudja ezen bácsikának, — szerkesztőségünkben mai napon megjelent, s azon szivessegre kért fel: adjuk tudomásukra a t. casinóból olvasó közönségnek, hogy mivel nekie, a holnapi honvédszélzszenelési ünnepély miatt lakása elvétegett, egész addig míg az neki ismét vissza nem adatik, vak apátoknak sem ad könyvet.

**Az országos képzőművészeti társulat**, f. évi október 1-én nyitja meg tárlatát Debreczenben a városház nagy tanácstermében; a kiállítás mintegy 3 hétig tart. — A kiállítandó művek száma 105 darab lesz.

**Tánczos István** és neje Decombaz Erzsébet leánynevelő és tanítványok a beírások és fölvételek ezennel megkezdődtek. Egyszersmind arról is értesíteni ohajtják a t. cz. szülőket, miszerint intézetük 6 évi tanfolyamát levén beosztva, jelen tanévben állítatik föl; a 6-ik osztály, melynek bevégeztével minden nemben, a tudományokban, ugymint a női munkákban egy mivel leányoknak szükségelt képzés teljesen bevégeztetik. A mult évben megkezdett ruhaszabási tanfolyam ez évben is folytatattik, a nagyobb növendékekkel, és megkezdetik egyszersmind az oktatás a gépvárrásban is.

**Gr. Andrássy Gyula** minisztereinek ur. f. hó 2-től 3-ig Kassán időzött. Ott léte alatt a katonai zenekar serenádat adott tiszteletre.

A miniszterelnök rövid utólte után ő felségéhez utazott, hogy a német császár és magyar királyok közt törtéendő találkozásán jelen legyen.

**Bistos kuforrásból** vett értesítés szerint az északkeleti vasut károly-szatmári vonalának megnyitása folyó hó 15-kére várható.

**Egy derék városi jegyző** Piskolti István, Szikszó város jegyzője csakugyan derék ember, s hogy a közbizalomnak megfelel, tauskodik azon eljárása is, hogy a szikszói polgárok által befizetett, ez évi dohány engedély díjat, mi körülbelül 700 frt; a helyett hogy rendeltetési helyére küldte volna, elköltötte, s mostan várja a kassai pénzügyi igazgatóság további eljárását. De azért ezen derék ember még mindég jegyző.

**Nagy tűz** a mult héten Szentpéteren, (Sáros-megye) éppen midőn az egész falu népe bucsúra vándorolt; nagy tűz támadván a falúnak legnagyobb része leégett. A tűz az ottani korcsmárosnál ütött ki s több mint 100 épület megemésztett. A nép a korcsmárosra gyanakszik, ki a tüzet spekulációból gerjesztette volna. A kár nagy.

**Szerelmi kaland**, mely drámailag végződik Ki a kassa-eperjesi vasutat ismeri emlékszik az abosi svinka köhözre, mel a vasuti építészeten első rangot foglal el hazánkban. Ennek mestere három testvér volt, kik közül az egyik Aboson egy leánnyal szerelmi viszonyt kötött. A leány hódolójának engedvén csakhamar szorosabb viszonyba lép Emarika Sebastianóval, kit két éven át egy helyről a másira követtet. Időközben civódás támad köztük; a leány kedvesét elhagyja s más-sal köt szerelmet. A sértett Sebastianó hasztalan kísérti meg hűtlen kedvesét megnyerni, részvét s szerelem helyett megvetést s gunyt arat, ez őt végkép elkeserítvén bosszu után eped. A szorgalmatos kőműves mesterből magába zárkózott, hagyag s iszákos emberré válik, ez keblében a bosszu végét méginkább növelvén; eltökéli magát, hűtlen kedvesét és aztán magát is legyilkolni. E czélból egy két csöví pisztolyt veszen utolsó pénzén, s kedvesét felkeresi. Ez Nagy-Ladván egy paraszt házban lakott új szerelmesével s éppen reggeliről gondoskodik, midőn Sebastianó a konyhába lép, kérvén kövesse őt s szeresse újra, mert ő nála nélkül többé nem élhet. Mindez hasztalan volt. Hogy a tolakodástól ment legyen a lakszobába menekül, Sebastianó követi oda is, s kérelmét reszkető hangon kezdi újból, a válasz ismét határozottan volt, Sebastianó a leány jobbkezét baljával megragadván oldalzebbjéből a már e czélra készen tartott gyilkot kirántván a hűtlen, de imádot szeretőt egy lövés által földre teríti. A leány halva roskadt a

szoba földjére. A gyilkos megszökik, — a rémült háznép által követettvén — az udvaron a másik csövet saját élete kioltására sűté el, s vértől elboritva bukik a földre.

Sebastianó azonban jedsége folytán rosszul czéizott, a golyó gégeje mellett ütött be, s a nyaka csigájában megakadt, a keresett halált nem találta meg. Így hevert ő véreben fürödvé reggeli 7 órától délután 5-ig, tátonóg sebét senki sem kötötte be. A laival pap meggyöntatta ugyan, de ápolásáról mit sem gondolt, jobbnak látta szénát gyűjteni menni, mint ilyesmivel törődni, csak délután 5 órakor lehetett nagy bajjal egy kocsit találni, melyen a szegény szerencsétlen Eperjesre a korodába szállítottatott, a talu rája egész nap nem mutatta magát. A holtest pedig estéig hevert a napon! Emarika Sebestyén még élve ért Eperjesre, s ha orvosi segélybe részesítettet volna, okvetlenül élete megmentetik; de erre a tisztelendő atya természetesen nem gondolt, mert a szénája a réten volt. Erre aztán rá illik, hogy „Szegény az eklézsia, maga harangoz a pap.“

**Egy h-böszörményi asszony** szolgálat végett Debreczenbe jövé, őt megfogadni akaróknak a következő, s az asszony állítása szerint egy a h-böszörményi városházánál levő hivatalnok által kiállított bizonyítványt hordozta s mutogatta: „Bizonyítvány. H-Böszörményben 1830. april 1-én született B. Mária, Mindenki Ádám özvegye ajánlatik mindazoknak kiket illet, mint hűséges, józan életű, nem keveset de annál badarabbat beszélő, s különféle meg- és nem nevezhető szolgálatokra alkalmas, kenyer fogyasztónak, cseléd minőségben. — Alólírtnak türelmet 1867. jul. 1-től 1870. jul. 1-ig folyton kísérli, végre említett napon sodromból kizozva. — Minélfogva ezen sajátkezűleg hitelesített bizonyítványt B. Mária kérelmére kiadni nem vonakszom. Fittyes Habakuk. N. B. Kéretnek az ezt olvasó igen tisztelt egyének a fenti sorokból csak a jót kibetűzni; relicta religenda.“ — Végül aztán nagyobb erősség okáért, egy a dohány csomagokra ragasztatni szokott kétéfű sasos nagy bélyeg volt az említett bizonyítványra téve.

**A magyar-északkeleti** vasut nyiregyház-ungvári vonala tudvalevőleg később engedélyzetett s a társaság az e vonal építése végett kiadott részvényeken és elsőbbségi kötvényeken megjegyezte, hogy a nevezett vonalrészt kiépítésére szólnak. A tőzsdei forgalomban aztán az ily részvényeket nem akarták elfogadni oly kötések kiegyenlítéséül, melyek egyszerien észak-keleti vasuti részvényekre szólnak. Ennek folytán bécsi tőzsdebizottság fölvilágítást nyervén a magyar pénzügyminiszteriumtól, e napokban azon elvi elhatározást hozta, hogy a tőzsdei forgalomban az északkeleti vasutnak mindkét rendbeli részvényei egyenlőknek tekintendők és elfogadandók.

**A népkertésze** czimmet a mult hóban egy igen érdekes és szakatottan szerkesztett gazdasági lap indult meg Lukácsy Sándor szerkesztése mellett. Tekintve, hogy a nevezett szakközölőy gazdáinknak nemcsak kiváló hasznot nyújthat, de részben szükséges is, és a mellett igen olcsó, tekintve továbbá, hogy a szerkesztő gazdasági téren elismert neve a lap további helyes tapintatu szerkesztése iránt is kellő garantiát nyújt, méltán ajánlhatjuk azt gazdáink figyelmébe s pártolásába, mert hogy kitűzött szép czéljának megfelelően, olcsósága mellett nagykörü elterjedésre van szüksége. Előfizetési ára egész évre 2 frt, félévre 1 frt, szeptember—decemberre 70 kr. Az előfizetési pénzek ily czim alatt küldendők: a népkertésze szerkesztő-égének Rákos-Palotán. (A kiadó bizottmány Pesten a József-téri kertgyűnökségben van.)

**Honvédek segélyezése.** Az országos honvédségélyző egylet czéljának valóstításához tudnillik az 1848-49-ki rokkant honvédek tetteles segélyezéséhez közeledvén, a belügyminiszterium értesíté a törvényhatóságokat, hogy a honvédugydíjak kifizetését az adóhivatalok fogják eszközölni. Ennélfogva a honvédegylet kezelő bizottsága által 44,000 frt fizettetett be az állampénztárba, hogy az eddig folyóvá tett nyugdíjak f. jan. 1-től szept. végeig tehát 3/4 évre kifizetethessenek. Nincs tehát arra nézve, hogy a nyugdíjak kifizetése megkezdődjék, egyeb hátra, mint hogy az illető segélyzetek értesíttessenek s az illető adóhivatalhoz utasítottassanak. A belügyminiszterium egyuttal a nyugdíjas honvédek nyilvántartása iránt tüzetes rendszabályokat adott ki, és küldött meg a törvényhatóságoknak.

**Nagy József** helybeli ref. lelkesünk f. hó 4 kén szélhűdés folytán jobblétre szenderült, temetése f. hó 6-kán szerdán nagy részvét mellett ment végbe. Benne egy tevékeny fedhetlen jellemű szorgalmas lelkeszt veszte el egyházunk. Béke hamvaira.

**Balogh Sándor** 13 éves szabó mesterseget tanuló ifjoncz városunkról közelebb nyomtalanul eltűnt, kik valamely tudomáshoz jutnának rólla, kérjük e lapok szerkesztőségével tudatni.

**Két üstökös** lesz látható e hó végével: az Enke-féle három éves és a Futle-féle tizenhárom éves pályaforgásu csillag, melyeket azonban csakis távcső segélyé-vel lehet szemlélni.

**Tisza Kálmán** született gróf Dégenfeld Ilona tegnap délután három negyed négyórákor városunkba érkezett, ünnepélyes fogadtatásban részesült.

Felelős szerkesztő: ifj. Csáthy Károly.

## Nyílt-tér.

ifj. Csáthy Károly gazd. akad. könyvkereskedésébe Debreczenben egy három osztályu gymnasiumot végzett fiatal ember kerestetik, s mint tanuló azonnal alkalmazást is nyerhet.

A munkácsi és szent-miklósi uradalmaknál folyó évi szeptember 18-án d. e. 9 órakor a makkoltatási használmány Munkácson az uradalmi főtitkarsági hivatal helyiségében el fog árvereztetni.

Írásbeli 10% bánatpénzzel ellátott ajánlatok a nevezett főtitkarságnál átvételnek.

25. 2-2

Egy ifjú nő, ki a francia, német és magyar nyelvet alaposan érti és beszéli, ajánlkozik tisztességes családoknál mint házi-kisasszony felvételni. — Havonkénti jutalmat 20 forint igényel állásához mért tisztességes ellátáson felül. Bérmentes levelekben értekezhetni vele. Örben (u p Vaja) D. K. betűk alatt.

Batthyányi-u. 2163. számú könyvkötészetbe egy tanoncz, ki írni, s olvasni tud alkalmazást nyerhet. — Ez iránt értekezhetni ifj. Csáthy Károly gazd. akad. könyvkereskedésében Debreczenben.

### Magyar-Államvasutak menetrende.

Pest—Salgó-Tarján.

Pestről ind.	7 óra 30 pr	10 óra 33 p. é.	9 ó. 36 p. d. e
Kőbánya	7 „ 36 „	10 „ 41 p. é.	10 ó. 7 p. d. e
Gödöllő	8 „ 30 „	12 „ 26 p. é.	11 ó. 42 p. d. e

Hatvan	9 „ 50 „	2 „ 45 p. é.	1 ó. 10 p. d. u
S.-Tarján	11 óra 20 p. r.	3 óra 32 p. r.	3 óra 24 p. r

### S.-Tarján — Pest.

S.-Tarján ind.	10 ó. 47 p. d. e.	10 ó. 20 p. éj.	1 ó. 12 p. d. u
Hatvan ind.	1 ó. 10 p. d. u.	1 ó. 28 p. éj.	5 ó. 48 p. d. u
Gödöllő ind.	2 ó. 6 p. d. u.	5 ó. 6 p. éj.	5 ó. 16 p. d. u
Kőbánya ind.	2 ó. 59 p. d. u.	4 ó. 52 p. r. é.	6 ó. 40 p. d. u
Pestre	3 ó. 4 p. d. u.	5 p. r. é.	6 ó. 48 p. d. u.

### Salgó—Tarján—Zolyom.

S.-Tarján ind.	11 óra 30 p. d. e.	5 óra 26 p. r.	5 ó. 58 p. r.
Losonez	1 „ 25 p. d. u.	7 „ 24 p. r.	8 ó. 41 p. r.
Lónyabánya	2 „ 22 p. d. u.	8 „ 37 p. r.	10 ó. 40 p. r
Krivány	3 „ 16 p. d. u.	9 „ 49 p. r.	12 ó. 25 p. r.
Véghles-Szalathna	5 ó. 45 p. d. u.	10 ó. 27 p. r.	1 ó. 19 p. r.
Zolyom	10 „ 08 p. d. u.	10 58 p. d. e.	1 ó. 56 p. d. u

### Zolyom—Salgó—Tarján.

Zolyom ind.	7 óra.	p. r. 4 ó. 24 p. d. u.	9 ó. 50 p. r.
Véghles-Szalathna	7 „ 51 p. r.	5 ó. 04 p. d. u.	10 ó. 50 p. r.
Krivány	8 „ 10 p. r.	5 ó. 58 p. d. u.	12 ó. 11 p. r.
Lónyabánya	7 „ 38 p. r.	6 ó. 55 p. este.	2 ó. 21 p. r.
Losonez	9 „ 15 d. e.	7 ó. 52 p. este.	5 ó. 51 d. u.
S-Tarján	10 „ 55 d. e.	9 ó. 40 p. „	6 ó. 24 d. u.

### Hatvan — Miskolcz.

Hatvanból ind.	9 óra 40 p. r. d. e.	2 óra 23 p. r. éjjel
Vámos-Györk ind.	10 ó. 31 p. r. d. e.	5 óra 19 p. r. „
Füzes-Abony ind.	12 óra	p. r. d. e. 4 óra 59 p. r. éjjel
Miskolcz	2 óra	p. d. u. 7 óra 20 p. r. éjjel

### Miskolcz Hatvan.

Miskolczról ind.	8 óra 15 p. r.	8 óra — este.
Füzes-Abony ind.	10 óra 10 p. r.	10 óra 40 p. éjjel
Vámos-Györk ind.	11 óra 39 p. r.	12 óra 22 p. éj. el.
Hatvan	12 óra 25 p. r.	1 óra 8 p. éjjel.

### Vámos—Györk—Gyöngyös.

Vámos Györk ind.	11 óra 44 p. d. e.	3 óra 29 p. r.
Gyöngyös	12 óra 19 p. d. e.	4 óra 4 p. r.

### Gyöngyös — Vámos — Györk.

Gyöngyös ind.	9 óra 47 p. d. e.	11 óra 35 p. éjjel.
Vámos Györk	10 óra 16 p. d. e.	12 óra 2 p. éjjel.

### Zágráb — Zákány.

Zágráb ind.	7 óra 25 p. r.	9 óra 02 p. este.
Zákány	11 óra 22 p. d. e.	2 óra 19 p. r.

### Zákány — Zágráb.

Zákány ind.	5 óra 35 p. d. e.	7 óra 22 p. r.
Zágráb	7 óra 52 p. este.	12 óra 39 p. este.

### Bécsi távirati börze-tudósítás. szept. 10

Cs. kir. arany 5—78. — Ezüst 1—21.

## Tiszavidéki- és arad-temesvári vasut

### MENETRENDE

1871. évi jun. hó 15-től kezdve további rendelésig.

I. Bécsből és Pestről Kassára felé	óra   per.   napr.	óra   pr.   napr.	óra   pr.   napr.
Bécs északi v. államv.	8 15 este	7 45 reg.	
Pest	8 25 „	7 55 „	
Czegléd	10 33 „	8 55 „	
Szolnok	11 22 „	9 58 éjjel	
Püsp.-Ladány	2 1 déli	12 56 „	
Debreczen	3 41 „	2 42 reg.	
Nyíregyháza	5 11 „	4 32 „	
Tokaj	6 11 „	5 53 „	
Miskolcz	8 1 „	8 36 déle.	3 15 d. u
Kassa	11 56 „	1 18 déli	5 59 „

II. Bécsből és Pestről Arad és Temesvár felé	óra   per.   napr.	óra   per.   napr.	óra   per.   napr.
Bécs északi v. államv.	8 15 este	7 45 reggel	
Pest	8 25 „	7 55 „	
Czegléd	10 18 „	6 5 este	
Szolnok	11 7 „	9 5 „	
Mező-Telégd	12 18 „	12 36 „	
Gyula	2 1 délután	3 30 reggel	
Arad	3 42 „	6 4 „	
„ indulás	4 5 „	6 24 „	
Vinga	5 40 „	7 37 „	
Temesvár	7 27 „	8 59 „	

III. Bécsből és Pestről Nagyvárad felé	óra   per.   napr.	óra   per.   napr.	óra   per.   napr.
Bécs északi v. államv.	8 15 este	7 45 reggel	
Pest	8 25 „	7 55 „	
Czegléd	10 33 „	8 55 „	
Püsp.-Ladány	2 35 délután	1 15 éjjel	
B-Ujfalva	3 35 „	2 52 reggel	
Nagyvárad	4 47 „	4 45 „	

IV. Kassáról Pest és Bécs felé	óra   per.   napr.	óra   per.   napr.	óra   pr.   napr.
Kassa	5 25 reg.	10 49 déle.	4 5 d. u
Miskolcz	8 8 „	3 25 déli	8 2 p. est. r.
Tokaj	10 1 „	6 7 „	
Nyíregyháza	11 4 „	7 47 „	
Debreczen	12 47 déli.	10 34 éjjel	
Püsp.-Ladány	2 25 déli.	12 37 „	
Szolnok	4 46 „	4 44 reg.	
Czegléd	5 32 este	5 55 „	
Pest	8 37 „	8 43 „	
Bécs államv.	6 9 reg.	6 36 este	
„ „ „ „	6 19 „	6 49 „	

V. Temesvárról és Bécs felé	óra   per.   napr.	óra   per.   napr.	óra   per.   napr.
Temesvár	8 „	reggel	5 30 délután
Vinga	10 18 „	délután	7 25 este
Arad	11 52 „	8 40 „	
„ „ „ „	12 25 „	9 4 este	
Csucs	2 10 „	11 41 éjjel	
Mező-Telégd	3 44 „	2 13 „	
Szolnok	5 1 „	4 17 reggel	
Czegléd	5 47 „	5 36 „	
Pest	8 37 „	8 43 „	
Bécs államv.	6 9 reggel	6 36 este	
„ „ „ „	6 19 „	6 49 „	

VI. Nagyváradról Pest és Bécs felé	óra   per.   napr.	óra   per.   napr.	óra   per.   napr.
Nagyvárad	11 22 délután	8 51 este	
B-Ujfalva	12 28 „	10 31 „	
Püsp.-Ladány	1 23 „	11 56 éjjel	
Czegléd	5 22 „	5 55 reggel	
Pest	8 37 „	8 43 „	
Bécs államv.	6 9 reggel	6 36 este	
„ „ „ „	6 19 „	6 49 „	

### Pálya csatlakozások.

A vonatok indulási ideje a közbeszó állomásokról, valamint azok csatlakozása Aradon, Csabán, Nagyváradon, Kassán, Miskolczon és Temesváron, a pályaudvarokon kifüggesztett menetrendekből tudható meg.

I. Aradon. A) A Czeglédre reggeli 5 óra 11 perczkor megérkező vonat, a Károlyfehérvárra reggeli 6 óra 12 perczkor induló vonat.

B) A Károlyfehérvárról délelőtt 11 óra 50 perczkor megérkező vonat a Czeglédre délután 12 óra 26 perczkor induló vonat.

II. Püspök-Ladányban. A) A Czeglédre délutáni 1 óra 8 percz és Kassáról 1 óra 32 perczkor megérkező vonatok, a Nagyváradra délutáni 2 óra 7 perczkor induló vonat.

B) A Czeglédre éjjeli 11 óra 57 percz és Kassáról 11 óra 31 perczkor megérkező vonatok a Nagyváradra 12 óra 40 perczkor éjjel induló vonat.

C) A Nagyváradról délutáni 12 óra 45 perczkor megérkező vonat a délutáni Kassára 1 óra 33 percz és Czeglédre 1 óra 57 perczkor induló vonat.

D) A Nagyváradról éjjeli 11 óra 15 perczkor megérkező vonat az éjjeli Czeglédre 11 óra 57 perczkor és Kassára 12 óra 21 perczkor induló vonat.

III. Miskolczon. A) A Czeglédre délután 7 óra 4 percz és Kassáról 7 óra 19 perczkor megérkező vonatok, a Pest és Hatvan este 8 órakor induló vonat.

B) A Kassáról reggeli 7 óra 35 percz és Czeglédre 7 óra 45 perczkor megérkező vonatok a Hatvan és Pestro reggel 8 óra 15 perczkor induló vonat.

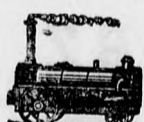
C) A Pest és Hatvanról reggel 7 óra 25 perczkor megérkező vonat, a Czeglédre 7 óra 55 percz, Kassára 8 óra 20 perczkor reggel induló vonat.

D) A Pest és Hatvanról délután 2 órakor megérkező vonat a Kassára 2 óra 45 percz és Czeglédre 2 óra 55 perczkor elinduló vonat csatlakoznak.

### Az igazgatóság

### Magyar észak-keleti vasut menet-terv.

vegyes vonatokkal való személyszállításra a debreczen-nagy-károlyi részvonalon. Érvényes ezen részvonala megítási napjától további rendelésig.



### Magyar keleti vasut.

A személy- és vegyes-vonatok menetterve a nagy-várad-kolozsvári vonalon folyó 1871. évi június 15-étől kezdve, érvényes.

Debreczenből Nagy-Károly fele				Nagy-Károlyból Debreczen felé.			
	óra   per.	óra   per.		óra   per.	óra   per.		óra   per.
Debreczen	ind. d. u. 3 51	éj. 2 52	Nagy-Károly	ind. reg. 9 37	este 6 55		
Haláp (m. a. h.)	d. u. 4 21	„ 3 26	R.-Szaniszló	„ „ 10 11	„ 7 34		
Vámos Pércs	d. u. 4 37	„ 3 45	Ér-Mihályfalva	„ „ 10 54	„ 8 26		
Ábrány (m. a. h.)	d. u. 4 57	„ 4 08	Ábrány (m. a. h.)	„ „ 11 12	„ 8 46		
Ér-Mihályfalva	d. u. 5 24	„ 4 39	Vámos Pércs	„ „ 11 36	„ 9 12		
R.-Szaniszló	d. u. 6 02	reg. 5 23	Haláp (m. a. h.)	„ „ 11 48	„ 9 26		
Nagy-Károly	„ „ 6 41	„ 6 10	Debreczen	ér. dél. 12 17	„ 9 59		

### Csatlakozások:

A 11. számú vonat Debreczenben közvetlen csatlakozásban áll a tiszavidéki vasut Pest felől jövő I. sz., illetőleg az osztr. államvasutnak Pestről reggel 7 óra 30 perczkor induló 7. sz. vonatával továbbá Kassa felől a tiszavidéki vasut 2. sz. vonatával.

A 13. sz. vonat Debreczenben közvetlen csatlakozásban áll a tiszavidéki vasut Pest felől jövő 5. sz. illetőleg az osztr. államvasutnak Pestről este 6 óra 5 perczkor induló 9. sz. vonatával, továbbá Kassa felől a tiszavidéki vasut 6. sz. vonatával.

A 12. sz. vonat Debreczenben közvetlen csatlakozásban áll a tiszavidéki vasut Pest felől menő 2. sz. illetőleg az osztr. államvasutnak este 8 óra 37 perczkor Pestre érkező 8. sz. vonatával, továbbá Kassa felől a tiszavidéki vasut 1. sz. vonatával.

A 14. sz. vonat Debreczenben közvetlen csatlakozásban áll a tiszavidéki vasut Pest felől menő 6. sz. illetőleg az osztr. államvasutnak délelőtt 8 óra 43 perczkor Pestre érkező 10. sz. vonatával, továbbá Kassa felől a tiszavidéki vasut 5. sz. vonatával. — Pesten, 1871. év június havában.

A vezérigazgatóság

Nagyváradról Kolozsvárra				Kolozsvárról Nagyváradra					
Állomások.	Személyvonat. 1. sz.		Vegyes vonat. 5. sz.		Állomások.	Személyvonat. 2. sz.		Vegyes vonat. 6. sz.	
	érkezik	elindul	érkezik	elindul		érkezik	elindul	érkezik	elindul
Bécs északi v. államvasut	este 8 15	reg. 7 45	reg. 7 45	este 8 15	Kolozsvár	reg. 5 15	d. e. 11 30	d. e. 11 30	d. e. 11 30
Pest	reg. 7 30	este 6 5	este 6 5	reg. 7 30	Magyar-Nádas	5 38	5 39	11 58	12 3
Czegléd	10 33	8 55	8 55	10 33	Egeres	6 11	6 16	12 42	12 52
Szolnok	11 22	9 58	9 58	11 22	Bánffy-Hunyad	7 13	7 16	1 55	2 25
Püspök-Ladány	d. u. 2 35	éjjel 1 15	éjjel 1 15	d. u. 2 35	Csucs	8 —	8 5	3 23	3 51
Nagyvárad	4 47	5 10	4 45	5 25	Brátka	8 46	8 48	4 45	4 53
Mező-Telegd	5 52	5 54	6 22	6 35	Rév	9 16	9 21	5 29	5 41
Elesd	6 14	6 16	7 2	7 13	Élesd	9 42	9 44	6 9	6 29
Rév	6 37	6 42	7 42	7 57	Mező-Telegd	10 4	10 9	6 56	7 11
Brátka	7 10	7 11	8 33	8 47	Nagyvárad	10 51	11 22	8 6	8 51
Csucs	7 53	7 58	9 42	10 17	Püspök-Ladány	1 23	d. u.	11 56	éjjel
Bánffy-Hunyad	8 42	8 46	11 16	11 51	Szolnok	4 38	„	4 19	reg.
Egeres	9 42	9 45	12 51	1 6	Czegléd	5 32	„	5 55	„
Magyar-Nádas	10 17	10 19	1 45	1 53	Pest	8 37	este	8 43	„
Kolozsvár	10 42	este	2 21	d. u.	Bécs államvasut	6 9	reg.	6 36	este
					„ „ „ „	6 19	„	6 49	„

Jegyzetek: A fennebbi csatlakozásokon kívül a t. c. utazók Püspök-Ladányban csatlakozhatnak a tiszavidéki pályának Debreczen, Miskolcz és Kassáról jövő és oda menő valamint Czeglédén az osztrák állampályának Szegedről jövő és oda menő vonatához.

Pesten, 1871. évi júniusban.

A főigazgatóság.

